

## Cooperación Técnica

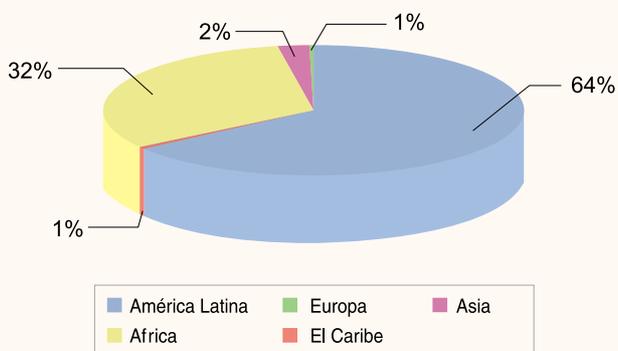
### Compendio

Durante el año fiscal 2000 el ICDF administró 22 proyectos para asistencia técnica, seis más que el año anterior. Estos incluyeron cuatro proyectos para grupos asesores y consultores de PYMES; 14 proyectos para capacitación en lo económico, social y político; tres proyectos especiales de investigación; y la labor del Cuerpo de Voluntarios del ICDF.

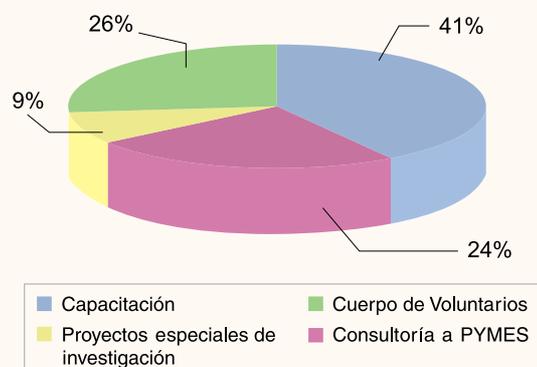
Los gastos del año para proyectos de cooperación técnica totalizaron US\$5.4 millones. De esto, 64 por ciento fue dedicado a operaciones en Latinoamérica, 32 por ciento para Africa, 2 por ciento para la región Asia-Pacífico, 1 por ciento para El Caribe, y 1 por ciento para Europa. Los proyectos para PYMES consumieron US\$2.2 millones del presupuesto total, mientras que US\$1.3 millones fue gastado en proyectos de capacitación, y US\$470,000 en proyectos especiales de investigación. US\$1.4 millones fueron a las misiones para servicios al exterior.

En nombre del Ministerio de Relaciones Exteriores, el ICDF administró 41 misiones técnicas (hasta 38 en 1999), con 322 miembros del personal trabajando en 34 países amigos. Las 12 misiones técnicas ubicadas en ocho países africanos consumieron el 40 por ciento del presupuesto total de NT\$1.9 billones; 10 misiones en nueve países latinoamericanos, el 22 por ciento; siete misiones en seis países del Caribe, el 14 por ciento; la simple misión europea 3 por ciento; ocho misiones en ocho países del Asia-Pacífico, el 17 por ciento; y tres misiones en dos países del Medio Oriente, el 4 por ciento.

GASTOS DE COOPERACIÓN TÉCNICA POR REGIÓN



GASTOS DE COOPERACIÓN TÉCNICA POR TIPO DE PROYECTO



## Programas de Asesoramiento a PYMES

El desarrollo económico es la clave para escapar de la pobreza y reforzar los recursos humanos, y las pequeñas y medianas empresas son esenciales para el exitoso y permanente crecimiento económico. Debido a que las PYMES han desempeñado un papel central en el crecimiento económico de la ROC, compartir la experiencia de bienestar del país en este campo es el dogma del ICDF. Entonces la organización asignó 41 por ciento (US\$2,210,000) del total del presupuesto de cooperación técnica del ICDF a proyectos para desarrollo de PYMES.

Luego de considerar cuidadosamente la estrategia económica a largo plazo de cada país, los especialistas del ICDF asistieron a los países amigos en el diseño de políticas para PYMES, estableciendo estructuras organizacionales apropiadas, nutriendo los desafíos de los emprendimientos y desarrollando industrias estratégicas. La experiencia sobre desarrollo de PYMES de la ROC es particularmente relevante en áreas tales como fondos para garantía de créditos, esquemas de sinergia industrial, estrategias para desarrollo industrial y promoción a las exportaciones. Los expertos del ICDF están ayudando a las naciones amigas a establecer negocios competitivos en industrias que pueden capitalizar las políticas y recursos nacionales existentes, y los niveles de desarrollo industrial.

La asistencia ofrecida por el ICDF es amplia: planificación de fábrica, gerenciamiento de materiales, procesos en líneas de producción, control de calidad, resolución de falencias, y desarrollo de sistema organizacional. Las firmas que reciben dirección deben asignar personal técnico o gerencial para la ejecución de mejoras en orden de asegurar que la tecnología transferida surta efecto.

El mayor proyecto para PYMES concluido el año pasado fue el Programa de Cooperación para Investigación en Vegetales del ICDF en Cinco Países Centroamericanos. Otros tres proyectos para PYMES están en progreso.

### Programa de Cooperación para Investigación en Vegetales en Cinco Países Centroamericanos

Este programa fue exitoso en la creación de la Red para Investigación en Vegetales en Centroamérica, la que está coordinando entrenamiento, intercambio de materiales, prueba de productos y transferencia tecnológica entre los cinco países. La nueva tecnología alentada por el programa asistirá a agronomistas y productores en el desarrollo y selección de las mejores variedades de vegetales. El resultado a largo plazo será lograr que las naciones centroamericanas confíen más en las investigaciones agrícolas, los mejorados esfuerzos para conservación, la reproducción avanzada de ganado, y las prácticas en control de pestes.

### **Proyecto para Asesoramiento a Pequeñas y Medianas Empresas en Senegal**

Este proyecto brindará una línea de corto y medio término en servicios de asesoramiento para la República de Senegal, para asistirlo en el desarrollo de industrias locales especiales, mejorando el procesamiento de productos agrícolas, incrementando la administración profesional y los estándares de ventas, y estableciendo un sistema de asesoramiento para PYMES.

### **Proyecto para Desarrollo del Sistema de Sinergia en Paraguay**

El objetivo es desarrollar un sistema de polo-satelital que permita a las PYMES funcionar como proveedores para las industrias más grandes. La expectativa es que, además de avanzar la calidad del producto, el sistema ayudará a estabilizar y ampliar los mercados para PYMES paraguayas. En cooperación con el Centro para Cooperación de Negocios y Desarrollo Industrial (CEDIAL), los especialistas seleccionaron dos fábricas, Ala Moana y Chemitec, para consultoría y demostración durante el 2000.

### **Grupos Asesores para PYMES en Siete Países Centroamericanos**

Este proyecto está ayudando a las naciones centroamericanas a mapear las estrategias para desarrollo de PYMES. Durante el año pasado, condujo seminarios sobre políticas organizacionales y de sistemas, mientras continúa asistiendo a las naciones participantes a establecer exitosos entornos para políticas sobre PYMES, establecer redes asignadas a la producción industrial, mejorar la competitividad y estimular las exportaciones.

## **Proyectos de Capacitación**

De manera de modernizarse y expandirse, un país requiere de capacidad suficiente para hacer crecer y mejorar su economía, sus instituciones gubernamentales, su infraestructura agrícola e industrial, y sus áreas de servicio socioeconómico. El ICDF está apoyando una gran variedad de proyectos de capacitación en diferentes países.

Un foco importante en la capacitación del ICDF fue en servicios médicos, especialmente en Africa. El objetivo es capacitar a las naciones amigas—tales como la encerrada Chad y la nación isleña de Santo Tomé y Príncipe—para elevar estándares generales de cuidados médicos actualizando su equipamiento y ayudándolos a perfeccionar la eficiencia de la administración.

También en Africa, pero en el sector agrícola, el ICDF regaló equipamiento agrícola a Senegal y Gambia, de manera de ampliar sus capacidades para

producción de alimentos. En Senegal, el ICDF ofreció varias piezas nuevas para molinos y equipos procesadores, y completó su Proyecto para Recuperación de Arroz.

Entre los proyectos de capacitación en Africa que lograron sus objetivos se puede mencionar al Proyecto de Extensión y Recuperación de Arroz en Gambia, el Proyecto de Capacitación para Recuperación de Arroz en Senegal, y el Proyecto para Entrenamiento en Artesanías en Swazilandia. Mientras tanto, en Burkina Faso continúan los esfuerzos para establecer el centro de entrenamiento para manufacturación de vestimenta.

En Centroamérica se concluyó el Proyecto para el Centro de Empaque e Inspección de Productos para Siete Países Centroamericanos, el que ha modernizado el empaque de productos en tales países.

En Europa, el ICDF completó una fase de su proyecto para la capacitación gubernamental en Macedonia, ofreciendo hardware y software informático, y entrenamiento en sistemas informáticos, para las agencias gubernamentales macedonias.

### **Proyecto para el Centro de Empaque e Inspección de Productos para Siete Países Centroamericanos**

Este proyecto, que envolvió 91 personas-por-mes de asistencia, fue completado en el 2000. Fue designado para ofrecer empaque y equipamiento para inspección de empaque y pericia a países en Centroamérica, como así también establecer exitosos sistemas administrativos y estándares de inspección, y elevar la competitividad de los productos en la región. El centro para inspección de empaque fue establecido en la Universidad de El Salvador. Los expertos en administración y empaque entrenados diseminarán los modernos conceptos sobre empaque entre los trabajadores y administradores a lo largo de la región.

### **Proyecto para Capacitación del Gobierno Macedonio**

Este proyecto para capacitación gubernamental, que fue completado en el 2000, envolvió el ofrecimiento de hardware y software informático, complementado con entrenamiento en sistemas informáticos para personal del gobierno. El equipamiento y entrenamiento ofrecido mejorará la eficiencia administrativa y las capacidades profesionales del gobierno macedonio.

### **Proyecto de Capacitación para Recuperación de Arroz en Senegal**

Este proyecto, el que otorgó máquinas para granja a productores en Senegal, resolvió muchos de los problemas existentes en materia de trabajo y molienda del arroz. El ICDF ofreció 19 molinos para arroz, 6 tamizadoras de arroz, 4 máquinas para sellar paquetes, y 45 pares de bueyes para acarreo. Estas máquinas

y animales no solamente reducen los problemas de trabajo sino que también posibilitan que los productores ganen ingresos adicionales.

### **Recuperación y Extensión de Arrozales en Gambia**

También completado, el objetivo de este proyecto fue asistir a Gambia en incrementar su cosecha de arroz ofreciendo maquinaria para pequeñas granjas. El ICDF proveyó a los productores con seis máquinas trilladoras operadas a pedal (popular por su portabilidad y eficiencia) y siete máquinas pequeñas para molienda de arroz. El equipamiento ha mejorado significativamente la productividad de las granjas.

### **Proyecto para Control de la Malaria en Santo Tomé y Príncipe**

Malaria es la causa principal de muerte en Santo Tomé y Príncipe, una nación isleña ecuatoriana en el Golfo de Guinea costearo la curvatura de Africa. En Octubre del 2000 el ICDF invitó a expertos para conducir la evaluación inicial sobre distribución y extremos de la enfermedad en Santo Tomé y Príncipe.

### **Proyecto de Capacitación para Entrenamiento en Artesanías en Swazilandia**

La conformación de este proyecto ha tornado más efectivos a los centros para entrenamiento en artesanías en Swazilandia, mejorando así la competitividad de los negocios de artesanías nacionales en los mercados del sur africanos. Además de proveer de materiales para clases de entrenamiento en artesanías, el proyecto facilitó la disponibilidad de equipamiento y herramientas a los graduados.

### **Proyectos de Capacitación para Administración de Medicina en Chad y para Instituciones Médicas y Administración de Medicina en Santo Tomé y Príncipe**

Estos proyectos están ayudando a las instituciones médicas en Chad y Santo Tomé y Príncipe a servir a más pacientes, mejorar su eficiencia general, y elevar la salud general y estándares medicinales. Las misiones están asistiendo a practicantes médicos y mejorando las instalaciones actualizando su equipamiento y mejorando sus prácticas de manejo farmacéutico. Actualmente, las misiones médicas están intensificando sus esfuerzos para desarrollar planes efectivos para la distribución de equipamiento médico donado y el mejoramiento de la administración farmacéutica.

### **Proyecto de Cría y Extensión de Cerdos en Nicaragua**

Este proyecto envuelve la donación de cerdos premiados y equipos para reproducción y cría para productores de cerdos; el ofrecimiento de pericia en la selección y la reproducción de alta calidad, marranos libres de enfermedades; y asistencia en el establecimiento de nuevas granjas de cerdos. También se están desarrollando las técnicas de mercadeo de producto diseñadas para incrementar los ingresos en este sector. Los administradores del proyecto y el Departamento de Agricultura de Nicaragua acordaron construir una granja de cerdos en provincia Rivas para Febrero del 2001.

### **Centro de Entrenamiento Vocacional de Pequeña Escala en Burkina Faso**

El ICDF está asistiendo al gobierno de Burkina Faso a establecer el centro de entrenamiento para manufacturación de vestimenta. El objetivo es capacitar a los emprendedores del país para manufacturar productos para mercados domésticos, de ahí reduciendo la dependencia en importaciones. Con los acuerdos necesarios firmados, licitación de equipos completada y los instructores seleccionados, el proyecto comenzó fervorosamente durante el año pasado.

### **Proyectos Especiales de Investigación**

Los proyectos especiales de investigación que fueron conducidos en países amigos en el 2000 se enfocaron primeramente en temas económicos y agrícolas. Los profundos análisis y evaluaciones resultantes de estos proyectos están sirviendo como bases para la planificación gubernamental y consideraciones al crear políticas. La investigación también está ayudando a ROC a comprender mejor las necesidades de desarrollo de sus naciones amigas.

Dos proyectos de investigación fueron completados: uno sobre la industria de la bicicleta en Centroamérica y otro sobre pesca en lago en Malawi. Un tercer proyecto envolviendo investigación sobre efectos por la aplicación de fertilizantes en la producción arrocerá continua en Gambia.

### **Estudios Especiales en Inversión y Comercio para la Industria de Bicicletas en Centroamérica**

A pesar de que el estudio concluyó que el mercado centroamericano es actualmente para soportar inversiones taiwanesas substanciales en la manufacturación de bicicletas, los resultados del proyecto de investigación serán utilizados para mejorar los estándares de producción de bicicletas y desarrollar un sistema multinacional de asignación de tareas. La información recolectada

también será beneficiosa para construir relaciones más fuertes con la bien-establecida industria taiwanesa de la bicicleta.

### **Estudio de Factibilidad para Pesca en Lago, en Malawi**

Este proyecto estudió la factibilidad de incrementar la producción de la industria pesquera en lagos de Malawi. La conclusión fue que la oferta de pescado en Lago Nyasa (Lago en Malawi), el mayor lago del país, está seriamente agotada, y que es necesario actuar para prevenir la pesca excesiva y para desarrollar bancos de peces de agua dulce.

### **Investigación para efectos de Aplicación de Fertilizantes en la Producción de Arroz en Gambia**

El ICDF encomendó a expertos de la Estación de Mejoramiento Agrícola del Distrito de Taichung la conducción de investigaciones especializadas en producción de arrozales en Gambia. La investigación incluirá encuestas sobre suelos, prueba sobre aplicaciones de fertilizantes, el desarrollo de un plan para expandir la tasa de terrenos a usar como arrozales, y el diseño de recomendaciones que sirvan para alentar técnicas para cultivos de arrozales exitosos.



## Cuerpo de Voluntarios del ICDF

En sus cuatro años y medio de existencia, el Cuerpo de Voluntarios del ICDF ha alentado las operaciones del ICDF inmensamente. Voluntarios dedicados, supervisados por la misión técnica del ICDF, están trabajando a la par de los profesionales del ICDF y de las personas locales en varios países alrededor del mundo.

El Cuerpo de Voluntarios del ICDF recluta a personas calificadas con una perspectiva global. Este año, se realizó una rigurosa selección de 143 solicitantes. Trece de los reclutos ya fueron enviados a entrenamiento de idiomas en Costa Rica, seguidos por los enviados a Centroamérica y El Caribe para enseñar artesanías locales, destrezas informáticas, idioma chino, administración de oficina y otros temas. Los cuatro reclutos restantes fueron enviados a Myanmar a enseñar chino, inglés y matemáticas.

Entre los servicios que los voluntarios del ICDF están actualmente brindando a los países receptores se encuentran los servicios básicos de consultoría para pequeñas y medianas empresas; entrenamiento vocacional e informático; instrucción en idioma chino, matemáticas, ciencias y otros temas; además del mejoramiento de áreas rurales.

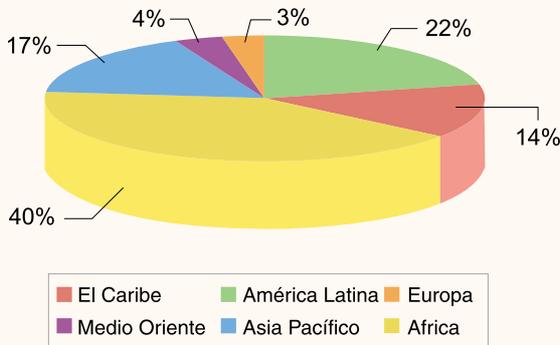
## Logro de las Misiones Técnicas

Las misiones técnicas del ICDF fueron envueltas en 103 proyectos en las siguientes ocho mayores categorías, en el 2000:

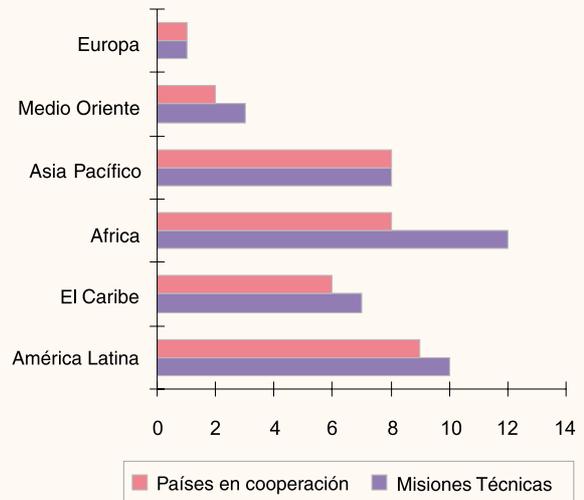
- Mejoramiento de producción de cosechas (Belice, Burkina Faso, Gambia, Honduras, Malawi, Papua y Nueva Guinea, Senegal)
- Desarrollo de cosechas hortícolas (Costa Rica, El Salvador, Gambia, Guatemala, Indonesia, Nicaragua, Papua y Nueva Guinea)
- Entrenamiento y promoción de artesanías (Costa Rica, Guatemala, Swazilandia)
- Acuicultura, incluyendo cultivo de camarones, y peces de agua salada y dulce (Honduras, Indonesia, Arabia Saudita)
- Reproducción de ganado mejorada y cuidados veterinarios (Nicaragua, San Vicente)
- Desarrollo comercial y promoción del comercio (Macedonia)
- Servicios industriales (República Dominicana)
- Servicios médicos (Burkina Faso, Chad, Malawi, Santo Tomé y Príncipe)

**Los siguientes logros de las misiones técnicas se describen por región.**

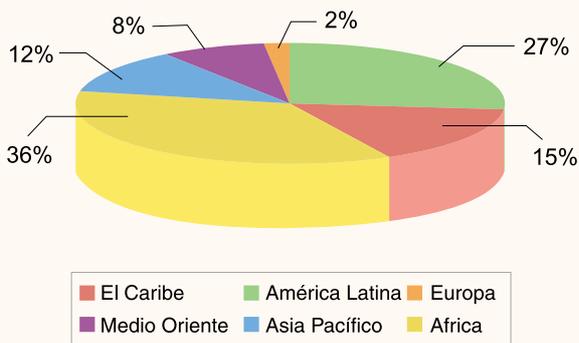
**Gastos de Cooperación Técnica por Región**



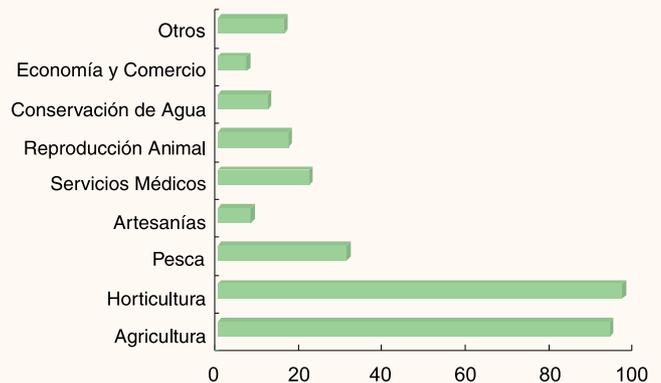
**Misiones Técnicas y Países en Cooperación**



**Personal de la Misión por Región**



**Pericia del Personal de la Misión**



**Africa**

**Misión Técnica en Burkina Faso**

En Agosto del 2000, el Proyecto de Extensión Arroceras completó el desarrollo inicial de tierras en 1,000 hectáreas, posibilitando la producción de dos cosechas de arroz anuales. Además de elevar el producido de granos de Burkina Faso en 10,000 toneladas, el proyecto ha agregado trabajo y también ha encontrado oportunidades de negocios periféricos, despertando el progreso económico y social de la nación africana.

**Misión Técnica en Chad**

Mediante el Proyecto para Mejoramiento del Producido de Arroz, la misión técnica de Chad está entrenando a productores para mejorar el producido del arroz, y les está transfiriendo tecnología para maquinarias. En el 2000, el proyecto recuperó 500 hectáreas de terrenos para cultivos de arroz, promovió cultivos en 417 hectáreas adicionales, y entrenó a 1,667 personas en técnicas de granja.

El Proyecto para Vegetales extendió 25 hectáreas de terrenos para cultivos de vegetales y entrenó a 45 productores. El resultado es que los vegetales superiores están siendo producidos, contribuyendo a la creación de oportunidades económicas periféricas y al mejoramiento tangible del estándar de vida.

### **Misión Técnica en Gambia**

El Proyecto de Capacitación para Recuperación de Arroz y Extensión ha resultado en cultivos de bajo costo, terrenos irrigados por mareas, el mejoramiento de la provisión de agua, y soluciones a problemas de irrigación en grandes áreas. La producción de arroz ha sido incrementada de una tonelada a cinco toneladas por hectárea, en parte como resultado de la instalación en 1999 de un negocio para venta de maquinarias de granja, depósito y el sistema de irrigación.

Setecientos sesenta y dos hectáreas de arrozales fueron cultivados en las provincias de la margen media y baja del Río Gambia, mientras que el arroz de terrenos secos fue cultivado en 408 hectáreas de campos en éstas y otras provincias.

Mediante el Proyecto para Mejoramiento de Producción de Vegetales y Mercadeo, la misión ha asistido a Gambia para incrementar la producción vegetal en la capital, Banjul, como así también en Banjulding, Lamin y Sukuta. El proyecto, en el que participaron 445 propietarios de granjas, extendió cultivos a 21.66 hectáreas en estas tres provincias, obteniendo un total cultivado de 37.65 hectáreas. Fue establecida una cooperativa de consumo con ingresos ahorrados en fondos revolventes, mientras que los procedentes serán usados para ayudar la granja de Sukuta a establecer otra cooperativa de productores en el futuro. Las ganancias procedentes de áreas cultivadas alcanzaron los US\$123,241, con 75 por ciento de estos réditos habiendo sido entregados directamente a los productores que trabajaron las tierras, y 25 por ciento retornados al fondo revolviente.

### **Misión Técnica en Liberia**

El Proyecto para Reproducción Animal y Desarrollo Agrícola, lanzado en Julio del 2000 en el Estado de Bong, promovió cultivos de cosechas en 100 hectáreas, y entrenó a 240 personas en destrezas agrícolas y reproducción animal.

El objetivo del Proyecto para Mejoramiento del Producido de Arroz es restaurar el cultivo de arrozales en áreas dejadas vacías durante la guerra civil en Liberia, que terminó en 1996. La misión recuperó o promovió aproximadamente 284 hectáreas de terrenos para cultivos de arroz, y brindó entrenamiento a 146 productores.

En el Proyecto para Desarrollo y Extensión de Arroz y Vegetales, la misión promovió cultivos de cosechas en 28 hectáreas de terrenos, entrenó a 131 productores, y ayudó a restaurar las instalaciones del Departamento de Granja Agrícola de la Universidad de Liberia. Esto posibilitó que la granja condujera entrenamiento técnico y criara almacigos para extensión agrícola.

### **Misión Técnica en Malawi**

Mediante el Proyecto de Desarrollo Hortícola y Extensión, la misión técnica de Malawi continuó sus actividades de entrenamiento en desarrollo hortícola y granjas. La misión asistió en el desarrollo de semillas de arroz de grado superior en 1.7 hectáreas de cultivos a prueba, para extensión gradual a lo largo de todo el país. También asesoró a 2,165 propietarios granjeros sobre cultivos de 500 hectáreas de arrozales y condujo un seminario sobre cáscara de arroz y mercadeo para 126 productores ayudándolos a triplicar sus ingresos. Otras actividades incluyeron la conducción de seminarios sobre cultivos de maíz para 1,280 propietarios y la promoción del maíz en 1,000 hectáreas.

### **Misión Técnica en Santo Tomé y Príncipe**

La labor de la misión técnica con oficiales gubernamentales y productores locales en los Proyectos para Desarrollo de Alimentos, Horticultura y Reproducción Animal resultó en la recuperación de más de 30 hectáreas de terrenos para cultivos y la producción de más de 5,300 kilogramos de semillas de arroz y 102 kilogramos de semillas de vegetales. La misión condujo dos seminarios en producción y mercadeo, y entrenó a 199 personas en horticultura y reproducción animal.

Como parte de los esfuerzos para revitalizar la industria de producción animal en Santo Tomé y Príncipe, la misión ayudó en la cría de 13,206 pollitos-bebés y 5,030 gallinas ponedoras. Dieciséis nuevos propietarios participaron en actividades para producción de aves de corral.

### **Misión técnica en Senegal**

En el norte de Senegal, la misión técnica condujo los Proyectos de Arroz, Verduras y Floricultura. Los mismos entrenaron a productores en el método “aguas-profundas, siembra directa” para cultivos de arrozales y sembraron arroz en más de 3,000 hectáreas, obteniendo una cosecha promedio de entre 5 y 6 toneladas por hectárea. En el sur de Senegal, la misión técnica promovió cultivos de arroz en terrenos secos por medio año y recuperación de terrenos por medio año en 412.67 hectáreas, obteniendo una cosecha promedio de entre 3.5 y 4.5 toneladas por hectárea. La misión promovió cultivo de arrozales en 3,778 hectáreas, y entrenó a 2,469 productores.

Un nuevo proyecto de espárragos , bajo el cual la misión ofreció entrenamiento a 92 productores, resultó en el desarrollo de 14.4 hectáreas y el cultivo de espárragos en otras 35 hectáreas.

Como parte del Proyecto para Acuicultura en el Sur de Senegal, los productores están incrementando sus ingresos y mejorando la provisión de proteínas para sus familias mediante la cría de tilapia (un tipo de pez de agua dulce). En el 2000, aproximadamente un tercio de hectárea en tierras fueron recuperadas para ser usadas en este proyecto, mientras que 65 personas recibieron entrenamiento en acuicultura.

### **Misión Técnica en Swazilandia**

El Proyecto para Pequeña Granja de Maíz y Patata Dulce, el que está proyectado hasta el 2003, está ayudando a Swazilandia a lograr auto-abastecimiento en cultivos de maíz y patata dulce. Las misiones entrenaron a 2,142 productores, y promovieron cultivos de maíz en 1,626 hectáreas y cultivos de patata dulce en otras 75 hectáreas.

Los objetivos del Proyecto Real multifacético son cultivar vegetales, arroz y cosechas varias. Los mismos son donados a la familia real de Swazi en lugar de pago por alquiler de los campos usados por la base central y sucursales de la misión, son usados para ofrecer apoyo a las muestras agrícolas y conferencias, son usados para socorro en desastres y celebraciones provinciales especiales, o para consumo local. Durante el año, la misión recuperó 108 hectáreas de tierras en tres granjas y entrenó a 37 productores.

En cooperación con el Departamento de Agricultura de Swazilandia, la misión está ejecutando proyectos para sistemas de irrigación y desarrollo rural, ofreciendo asistencia a las agencias gubernamentales mediante el Proyecto de Apoyo al Departamento de Agricultura. La misión completó cinco puentes en proyectos para conservación de agua e irrigación y entrenó ocho miembros del personal. También la misión trabajó para recuperar 717 hectáreas de terrenos.

Como parte del Proyecto de Capacitación para Entrenamiento en Artesanías en Swazilandia, la misión en artesanías estableció un centro de entrenamiento conformado por una biblioteca, un centro de provisión de materiales, y un grupo para investigación y desarrollo. El centro conduce clases de entrenamiento sobre esculturas en madera y piedra, trabajos en cueros, cerámicas, diseños de arte, confección y diseño de vestimenta, destrezas en mecánica, reparación eléctrica y prácticas en computación. Los miembros de la misión ayudan a la gente local que ha completado su entrenamiento a iniciar sus negocios y vender sus productos. Avanzando la calidad del producto, el centro de entrenamiento está contribuyendo al desarrollo de las artesanías familiares en el área rural de Swazilandia y creando fuentes adicionales de ingresos para la familia. La misión

condujo sesiones de entrenamiento en artesanías para 268 trabajadores swazis, y realizó seminarios de corta duración para 120 personas.

## Asia-Pacífico

### Misión Técnica de Fiji

El Proyecto de Extensión y Cultivo de Verduras Fuera de Estación está estableciendo una zona para cultivo de vegetales donde los vegetales de valor superior serán cultivados durante la estación lluviosa del verano.

### Misión Técnica en Indonesia

Bajo el Proyecto para Administración de Negocios en Cosechas Hortícolas, se está estableciendo la producción y mercadeo de vegetales unificados, al tiempo que se alienta la inversión taiwanesa en las industrias más relevantes. La misión realizó 56 seminarios sobre producción y mercadeo de vegetales y promovió el cultivo en 194 hectáreas. También entrenó a 4,542 personas, y participó en la venta de 266,665 kilogramos de vegetales valuados en 1.1 millones de rupias.

El Proyecto para Reproducción de Cabras en Indonesia está funcionando para desarrollar la carne y leche potenciales de las cabras indonesianas Peranakan Ettawa. En el proyecto fueron entrenados 255 productores en el 2000, y se asistió en la cría de 155 cabras y 16 terneros.

El Proyecto para Producción de Semillas de Soya y Superiores está promoviendo la producción de variedades de alto rendimiento, mejorando los métodos de cultivo, e incrementando los acres de soya plantados. Durante el año, la misión produjo 300 kilogramos de semilla original para almácigos y 9,000 kilogramos de almácigos de arroz. Entrenó a 120 productores en métodos de cultivo para soya y los ayudó a producir 270,000 almácigos de soya y a ganar 5.8 millones de rupias por las ventas de soya.

Los objetivos del Proyecto para Administración de Negocios en Cultivo de Hongos son mejorar e incrementar las unidades de producción de los hongos comestibles, reducir los costos de producción y reforzar la competitividad de los productos. Durante los últimos dos años, más de 600 instalaciones para cultivo de hongos han sido construídas a lo largo de los precintos de Gambertan, Cangkringan, Turi, Kaliurang y Kepoharjo en la provincia de Rire. El último año se introdujo una fábrica para crear empaques para la germinante oferta de hongos indonesianos. Los productores lograron 42,800 botellas de hongos comestibles y vendieron 33,500 kilogramos de hongos judíos secos valuados en 603 millones de rupias. Además, la misión entrenó a 305 productores.

El Proyecto para Experimento de Mejora y Extensión en la Cría Intensiva de Camarones Blancos está mejorando la acuicultura en Indonesia. La misión del ICDF asistió en el establecimiento de un modo combinado de cría de peces y camarones que previene la aparición de enfermedades. También entrenó a 535 productores y promovió la acuicultura para 65 propietarios, mientras que supervisó la producción de 2,642 camarones blancos y 34,377 kilogramos de tilapia.

### **Misión Técnica en Nauru**

Los objetivos del Proyecto para Vegetales y Árboles Frutales y del Proyecto Superior para Cría de Pollos son introducir variedades de vegetales y árboles frutales que pueden fructificar en los suelos salinos de Nauru, y las variedades superiores de aves de corral que se pueden adaptar al clima tropical del país. Antes de que los disturbios locales interrumpieran la labor la misión, tres décimos de una hectárea de terreno hubo sido recuperada para el cultivo de vegetales mientras que los otros siete décimos de hectárea fueron recuperados para árboles frutales. Las aves de corral fueron criadas en dos depósitos recuperados.

### **Misión Técnica en Palau**

El Proyecto de Extensión para Horticultura y Cosechas Varias está acelerando el desarrollo y extensión de las cosechas nuevas y tradicionales de manera de solventar la escasez actual de frutas, vegetales y alimentos básicos en Palau. El proyecto recuperó 24 hectáreas, fueron sembradas cosechas mixtas en 22.3 hectáreas y producidos 116,270 almácigos. La misión ofreció servicios de consultoría a cuatro comunidades productoras, a siete propietarios y a una granja criminal.

### **Misión Técnica en Papua y Nueva Guinea**

En coordinación con las políticas para el desarrollo de arrozales en Papua y Nueva Guinea, la misión técnica del ICDF, mediante el Proyecto para Producción de Granos, promovió el cultivo de arrozales en el área pantanosa de la pradera en Milla 3. La misión técnica también promovió el cultivo de arrozales en Paohom, Kuriva y Vanapa, empleando manos de obra tradicional y herramientas. Los productores todavía están usando utensilios de madera de bambú para descascarar el arroz, y bolsas de nylon recicladas como equipos para secado, sin embargo las nuevas técnicas y métodos de cultivo están ayudando a romper los cuello de botellas tradicionales encontrados durante el proceso y desarrollo del arroz en Papua y Nueva Guinea.

Como parte de Proyecto para Producción/Mercadeo de Vegetales y Cosechas Varias, la misión recuperó 13 hectáreas de terrenos para cultivo de sandías y

vegetales, y estableció un área de cinco hectáreas para el desarrollo de técnicas de granja profesionales en Río Brown. La misión cooperó con la Organización para Alimentos y Agricultura de Naciones Unidas estableciendo el sistema de irrigación en Markham, plantando nuevas variedades de vegetales, e incrementando las áreas de cultivo de vegetales. El proyecto entrenó a 842 productores, recuperó 103 hectáreas para la producción de vegetales, y promovió cultivos en 174 hectáreas adicionales.

### **Misión Técnica en Tailandia**

De acuerdo con las políticas de Tailandia en promoción de granjas mixtas y forestación de sierras del norte, el Proyecto para Desarrollo Forestal en el Norte de Tailandia incrementó los terrenos forestados en 20 hectáreas y estableció una granja de té en 20-hectáreas. También sembró té en 10 hectáreas, árboles frutales en cinco hectáreas, bambú en 40 hectáreas, y vegetales en 50 hectáreas. El procesamiento y producción de vegetales brindó ganancias por más de 2.5 millones de baht-moneda de Tailandia (US\$60,000). La misión realizó 46 seminarios y entrenó a 1,209 personas entre técnicos y productores.

### **Misión Técnica en Islas Salomón**

El Proyecto Asistencial para Entrenamiento en Producción/Mercadeo y Recuperación de Arrozales está ayudando a incrementar el producido anual de arroz, de ahí incrementando los ingresos de los productores y reduciendo la salida de divisas extranjeras en Islas Salomón. El proyecto recuperó 929 hectáreas en el 2000, promovió el uso de 974 hectáreas adicionales, y entrenó a 391 personas.

## **El Caribe**

### **Misión Técnica en Dominica**

El Proyecto para Demostración Hortícola y Cosecha en Campos está ayudando a Dominica a diversificar su agricultura seleccionando variedades de cosecha superiores con potencial de exportación y alentando a los productores a incrementar sus ganancias mediante el cultivo y exportación de nuevas variedades de cosechas. El proyecto recuperó 57 hectáreas de terrenos y cosechó 170,000 libras de maíz dulce, 78,000 libras de papaya y 185,000 libras de ananá. La misión entrenó a 182 estudiantes y ofreció entrenamiento en maquinarias agrícolas especializado a 85 personas. La fruta fue vendida a otras islas del Caribe generando US\$1,958 en ingresos.

El Proyecto para Extensión de Acuicultura está ofreciendo tecnología para

la cría de peces de agua salada a Dominicana. La misión entrenó a seis particulares y seis propietarios en acuicultura y recuperó tres hectáreas de terrenos. También incrementó 200,000 larvas de camarones y 500,000 alevines de tilapia y recogió 3,000 libras de camarones y 2,000 libras de tilapia. Los fondos de un productor de peces acumularon US\$20,453.

### **Misión para Servicio a la Industria en República Dominicana**

Establecida en April del 2000, la Misión para Servicio a la Industria en República Dominicana está ofreciendo entrenamiento en consultoría técnica y recursos humanos a las industrias claves de República Dominicana. La misión está ayudando a manufactureros a actualizar su tecnología de manera de perfeccionar su competitividad, y esto está estimulando el desarrollo industrial y económico en general. Simultáneamente, la labor de la misión para facilitar las inversiones taiwanesas en República Dominicana está creando una fuerza positiva en la consolidación de amistad entre ambos países.

La Misión para Servicio a la Industria cumplió varios objetivos importantes: la organización del diagnóstico técnico para servicios de consultoría y seminarios, la apertura de comunicación con las asociaciones provinciales de desarrollo y la Oficina de PYMES del Departamento de Comercio e Industria Dominicana, y ha completado la primer etapa del estudio de factibilidad para inversión en fábricas para moldeado de cuchillos y suelas plásticas de inyección para calzados.

### **Misión Técnica en República Dominicana**

Bajo el Proyecto para Mejoramiento de Arrozales, la misión técnica produjo alrededor de 138 toneladas de semillas para almácigos y fundaciones.

El Proyecto para Cultivos Hortícolas y Construcciones en Bambú obtuvo el cultivo de 10 hectáreas de variedades de apio, 6 hectáreas de repollo chino, 2 hectáreas de hileras de ajo, y 6.2 hectáreas de variedades de melón. La misión estableció un centro simple para reproducción de almácigos de vegetales, cultivando vegetales orgánicamente en 40 hectáreas. El campo de demostración cubrió 1.1 hectáreas, mientras que los almácigos fueron producidos en 12.6 hectáreas y el bambú fue promovido en otras 19.7 hectáreas.

En el Proyecto para Cría y Liberación de Alevines de Peces en Agua Dulce, la misión generó 834,700 alevines de peces, mientras que entrenó a 16 miembros de personal pesquero y a 66 estudiantes. El Proyecto para Cría de Camarón de Agua Salada logró la reproducción de 8,592 libras de camarones y realizó un seminario sobre el tema.

### **Misión Técnica en Granada**

Mediante la diversificación agrícola, el Proyecto para Cosechas Hortícolas está incrementando las oportunidades de empleo y mejorando las condiciones de vida de los productores. La misión está ayudando a Granada a desarrollar la industria para recolección de flores que también atraerá al turismo. En el 2000, la misión recuperó 1.2 hectáreas de terrenos, promovió cultivos en 26 hectáreas, y brindó entrenamiento a 360 particulares y 56 propietarios.

El Proyecto para Extensión de Acuicultura entrenó a un oficial de pesca y a 10 productores de camarones en el 2000. También condujo seminarios sobre la cría de camarones de agua dulce y tilapia, y trabajó para desarrollar la tecnología de acuicultura granadiense.

El objetivo del Proyecto para Procesamiento de Productos Agrícolas es ayudar a los productores agroprocesadores granadienses de pequeña escala a incrementar su productividad y generalmente tornar el sistema de procesamiento más rentable. La misión promovió el procesamiento de productos agrícolas en 13 hectáreas de terrenos y entrenó a 45 personas.

### **Misión Técnica en Haití**

Como parte del Proyecto para Demostración y Entrenamiento en Incremento de Arroz Producido, la misión técnica promovió cultivos de arroz en 786 hectáreas y entrenó a 308 miembros del personal.

El Proyecto para Cultivo y Procesamiento de Bambú fue responsable por la recuperación de 5 hectáreas de terrenos y la propagación de 38,300 almácigos de bambú.

### **Misión Técnica en San Cristóbal y Nevis**

El Proyecto para Frutas y Vegetales está extendiendo los cultivos de frutas y vegetales en San Cristóbal. Durante el último año la misión promovió el cultivo de frutas y vegetales y entrenó a 310 personas.

### **Misión Técnica de San Vicente**

San Vicente y Granadinos, tiempo atrás, fue casi totalmente dependiente del cerdo importado. Actualmente, Como resultado del Proyecto para Extensión de Reproducción de Cerdos, la misión técnica del ICDF ha posibilitado que el país se provea con aproximadamente 85 por ciento de productos de cerdos propios. En el 2000, la misión técnica asistió en la construcción de una nueva granja para la reproducción de cerdos, como así también una granja para la propagación de cerdos en Parque Cemdem. La producción total alcanzó los 11,724 cerdos, con valor de mercado en US\$2,538,246. Trescientos ochenta y cinco cerdos padrillos de raza superior fueron criados, valuados en \$166,705. Diez personas recibieron entrenamiento.

El Proyecto para Desarrollo de Cosechas Hortícolas está trabajando en cultivos vegetales, extensión de frutas tropicales, y desarrollo en cultivos de tejidos de plantas de Plátanos. El desarrollo de cosechas fue promovido en 70.13 hectáreas de terrenos, y fueron producidos 30,900 almácigos de plátanos. La misión supervisó el entrenamiento de 137 personas, y San Vicente proveyó los fondos para compra de equipamiento y para extender las instalaciones para el laboratorio de cultivo de tejidos de plantas que expandirá la capacidad.

## **Centro Y Sudamérica**

### **Misión Técnica en Belice**

Mediante el Proyecto para Producción de Semillas de Arroz y Transferencia Tecnológica, la misión ayudó a recuperar 2.5 hectáreas de terrenos, a producir 10,523 kilogramos de variedades superiores de arroz, y a cultivar 25 hectáreas para el desarrollo de semillas de arroz. Se espera que esta semilla en el futuro, provea los dos tercios de los requerimientos totales para el cultivo de arrozales en Belice. La misión también estableció un fondo sustentable para el cultivo de arroz entrenando a 150 Beliceanos.

De manera de diversificar la agricultura en Belice, el Proyecto para Producción Vegetal y Transferencia Tecnológica está identificando y desarrollando vegetales, melones y otras cosechas con potencial de mercado. La misión promovió la producción de vegetales en 235 hectáreas y entrenó a 334 personas.

El Proyecto para Procesamiento de Alimentos está contribuyendo a la diversificación de la industria agrícola en Belice desarrollando productos con valor agregado mediante el procesamiento de alimentos. Además de entrenar a 120 personas, el proyecto ofreció servicios de consultoría para el establecimiento de una fábrica para secado de frutas y asesoramiento técnico para cuatro fábricas procesadoras de alimentos.

### **Misión técnica en Costa Rica**

En un esfuerzo por diversificar las cosechas, la misión, mediante el Proyecto para Mejoramiento de la Producción de Frutas, Vegetales y Bananas, está buscando y presentando los árboles frutales y vegetales apropiados para el ambiente de Costa Rica. Está transfiriendo tecnología de propagación diseñada para producir almácigos superiores para extensión. Durante el año, cultivó varios árboles frutales y almácigos en 137 hectáreas, y educó a 372 propietarios en cultivos de árboles frutales. La misión también cooperó con la agencia para procesamiento agrícola en pequeñas granjas de Turrialba APPAG, al alentar las

inversiones en la planta para procesamiento de alimentos.

Además del desarrollo de artesanías, los Proyectos para Desarrollo de Artesanías en Bambú y de Cultivos de Bambú están promoviendo el uso de productos de bambú en construcciones de vivienda en Costa Rica. La misión completó la forestación de 44 hectáreas, organizó un seminario sobre mercadeo al que asistieron 11 personas, ofreció servicios de consultoría a cinco fábricas procesadoras del bambú, y entrenó a 25 personas. La misión técnica está cooperando con JAPDEVA (Comité para el Desarrollo Económico de la Costa Atlántica) en este proyecto.

Mediante el Proyecto en Floricultura, la misión está introduciendo nuevas variedades de flores apropiadas para el cultivo y extensión en Costa Rica. Construyó un nuevo hibernadero con 20 refugios, organizó seminarios sobre mercadeo a los que asistieron 145 propietarios, y entrenó a 401 personas en técnicas de promoción. La misión también trabajó en establecer nuevos métodos de administración para el cultivo de orquídeas.

El Proyecto para Mejoramiento de la Producción de Pesqueras Atlánticas está unificando la producción y mercadeo de las pesqueras, y está ofreciendo entrenamiento a un especialista en pesca, navegación y motores. El proyecto promovió 46 piletas de tilapia y entrenó a 91 personas en tecnología pesquera.

### **Misión técnica en Ecuador**

En conjunto con el Departamento Ecuatoriano para Agricultura y Reproducción Animal, el Proyecto Arroz está ofreciendo entrenamiento y materiales para demostración a los productores, y asistiéndolos en el cultivo y preparación de semillas de arroz. En el 2000, el proyecto recuperó tres hectáreas de terrenos, produjo 30,945 kilogramos de semillas, promovió el uso de 694 hectáreas adicionales, y realizó 10 seminarios de entrenamiento técnico.

El Proyecto para Desarrollo de la Zona de Cultivos de Vegetales está asistiendo en el desarrollo de vegetales y cultivos tropicales en zonas de árboles frutales. El proyecto logró la recuperación de 330 hectáreas de terrenos, la promoción de cultivos en 81 hectáreas adicionales, la provisión de servicios de consultoría a productores, y la conducción de cuatro seminarios sobre mercadeo y 19 mesas de trabajo.

### **Misión técnica en El Salvador**

Como parte del Proyecto Hortícola, la misión técnica en El Salvador está extendiendo cultivos en zonas elevadas, vegetales de clima frío (repollo, papas, lechugas, etc.). Doce hectáreas produjeron 496,685 libras de cosechas en el 2000. El Departamento de Agricultura de El Salvador cooperó con el proyecto en la construcción de un nuevo mercado de vegetales, el que abrió nuevos canales

de venta para los productores. La misión promovió la extensión hortícola en 161 hectáreas de terrenos, y cultivó 63,000 almácigos vegetales.

El Proyecto de Acuicultura está extendiendo la cría de camarones de agua salada y mejorando las técnicas de administración para acuicultura en El Salvador. El proyecto promovió el uso de 97 hectáreas de terrenos para actividades de acuicultura, y asistió en la cría de 3,029,000 camarones marinos, 330,000 camarones de agua dulce, 350,000 alevines de tilapia y 6,600 alevines de carpa. También entrenó a 407 personas.

El objetivo del Proyecto Arroz es transferir tecnología para el cultivo de hileras de semilleros de arroz para el Instituto Central de Tecnología Agrícola, de manera de capacitar en la propagación de semillas de arroz a gran escala. La misión entrenó a 32 salvadoreños en esta tecnología y promovió el uso de 66 hectáreas de terrenos.

### **Misión Técnica en Guatemala**

Mediante el Proyecto para Mejoramiento Agrícola en Peten, la misión técnica del ICDF asistió a la Asociación para Promoción de Exportaciones de Cosechas No-Tradicionales de la región de Peten para cultivar y procesar chiles y espárragos. Guió a 86 productores en el cultivo de 78.4 hectáreas de chiles, que produjeron 33,200 libras de fruto. Los procesadores produjeron 17,600 libras de salsa de chiles y 5,000 libras de polvo de chiles para consumo doméstico y para exportar a Estados Unidos y Belice. El proyecto recuperó 5.6 hectáreas de terrenos para la granja semillera de árboles frutales y entrenó a 422 Guatemaltecos.

El Proyecto para Desarrollo de Construcciones en Bambú está ayudando a los productores pobres a reducir costos habitacionales, reduciendo además el desvaste de arboleda para uso como materiales de construcción, y asistiendo en los esfuerzos para conservar el agua y el suelo. La misión técnica ayudó al cultivo de 1,200 cañamos de bambú sudamericano en una granja de bambú de 21-hectáreas. También coordinó sus esfuerzos con XFAM, una organización no-gubernamental, para promover el uso de tecnología para construcciones en bambú para construir 298 nuevos hogares en Retalhuleu.

Los miembros de la misión técnica ofrecieron orientación a los graduados de los seminarios sobre construcciones en bambú de la misión, durante la planificación y ejecución de las tareas en viviendas de bambú en la Universidad San Carlos y en una granja panameña. El proyecto ofreció servicios de consultoría a 14 granjas, promovió cultivos de bambú en 21 hectáreas, y realizó nueve seminarios de entrenamiento para 42 personas.

El Proyecto para Desarrollo de Cosechas Hortícolas ha asistido a Guatemala en la reproducción superior, variedades de cosechas de alto rendimiento

apropiados para el cultivo doméstico, mejorando los métodos para cultivo y procesamiento, y organizando equipos para producción y mercadeo de vegetales. El proyecto logró los cultivos de 31 hectáreas de arvejas dulces y 8.5 hectáreas de fruta estrella y guayaba, la realización de siete seminarios sobre mercadeo vegetal, y la construcción de un pequeño depósito y área de retención.

En el Proyecto para Desarrollo de la Floricultura, la misión está cooperando con el gobierno en la introducción de flores y plantas ornamentales en Guatemala, y mejorando la tecnología para cultivo y propagación. En el 2000, construyó dos nuevos hibernaderos, completó construcción de irrigación en media hectárea de terrenos, cultivó 43 variedades de flores, cultivó 68,327 flores, y condujo un seminario para 42 personas.

### **Misión Técnica en Honduras**

Los objetivos del Proyecto de Arrozales son establecer un sistema de propagación de semillas de arroz de tres grados, producir semillas de arroz de alto rendimiento, incrementar la productividad, y estabilizar el producido de arroz. En el 2000, el proyecto seleccionó a Comayagua, al centro de Honduras, para cultivos de semillas de fundación y la transferencia de tecnología para cultivo de semillas comerciales a productores locales. Produjo 233,200 kg de semillas de fundación y semillas comerciales (suficiente para cultivar 1,036 hectáreas de arroz). El proyecto asistió en la recuperación de 21 hectáreas de terrenos para almácigos de semillas y 11.7 hectáreas de terrenos para semillas comerciales, mientras que promovió el cultivo de semillas para arrozales en 37.9 hectáreas mediante la instrucción técnica y el micropréstamo, y entrenó a 124 propietarios.

El Proyecto para Frutas y Vegetales recuperó 4 hectáreas para producción de semillas y semilleros. Produjo 6,000 almácigos de frutas, y promovió viñedos en 8 hectáreas y cultivos de vegetales en 60 hectáreas. La misión entrenó a 97 productores en cultivos vegetales y 90 productores en cultivos de frutas. La exportación de vegetales obtuvo ingresos por US\$875,000 en divisas extranjeras.

El Proyecto para Reproducción de Cerdos está mejorando la calidad de los cerdos locales, incrementando la productividad, promoviendo el consumo de cerdos, y elevando los ingresos de los criadores de porcinos. Durante el año la misión entrenó a 1,649 personas y a 261 propietarios. La granja produjo 4,976 cerditos y 726 sementales superiores, y fue exitoso en la acumulación de un fondo de alrededor de los US\$460,000.

Mediante los Proyectos para Acuicultura, los especialistas en granjas de pesca están entrenando a personas locales en la cría de la tilapia. La misión técnica exitosamente transfirió el proyecto para cultivo de tilapia en estanques a la Asociación de Pescadores Lago Yojoa, completó 52 estanques para

aquicultura, promovió 40 estanques, y entrenó a 96 personas. Produjeron 800 semilleros de peces superiores y 165,000 alevines de tilapia, y también desarrolló una técnica para cultivo en agua salada que permitió la recolección de 5,000 libras de tilapia.

### **Misión Técnica en Nicaragua**

En el Proyecto para Mejoramiento de la Cría de Cerdos, el ICDF está planificando una nueva granja de cerdos de 8.5-hectáreas en la provincia Rivas, en Nicaragua. La granja, será completada a principios del 2001, producirá cerdos libres de enfermedades, mejorará la calidad de la piara, y expandirá el mercado exportador porcino de Nicaragua. El proyecto crió 296 sementales, vendió 4,069 cerdos, y entrenó a 617 criadores.

El Proyecto para Mejoramiento de la Cosecha Hortícola promovió cultivos de vegetales a 23 propietarios, los que produjeron cosechas por valor de US\$208,050. Las exportaciones totales de vegetales alcanzaron los US\$555,559 y las ventas domésticas lograron US\$103,846. El proyecto recuperó 1.8 hectáreas, promovió cultivos de vegetales en 103 hectáreas, y entrenó a 346 personas. También crió 45 libras de peras loofah y bálsamo para semillas. Se ha planeado un programa de Financiamiento a Pequeños Productores, al igual que el entrenamiento en idioma español para estudiantes de las clases de producción y mercadeo de la misión.

El Proyecto para Mejoramiento de Cosechas de Oleaginosas y Producción de Arroz está estableciendo un sistema de propagación de semillas de arroz de tres grados. Bajo este proyecto, la misión recuperó 67 hectáreas de terrenos, promovió cosechas de oleaginosas y cultivo de arrozales en 12,096 hectáreas, y entrenó a 1,287 personas. También produjo 22,044 kilogramos de semilleros originales y semillas de semilleros y cosechó adicionales 258,887 kilogramos de semillas de arroz.

### **Misión Técnica en Panamá**

En el Proyecto para Producción y Cultivo de Semillas de Vegetales, la misión está usando campos de semillas de vegetales para la propagación de estas semillas de vegetales y de melón (como así también la producción de semillas de arroz y maíz durante la estación lluviosa). La misión recuperó 3.6 hectáreas de terrenos, promovió cultivos de semillas en 161 hectáreas, produjo 1,348 kilogramos de semillas superiores de vegetales, y entrenó a 86 personas.

El Proyecto Hortícola para Árboles Frutales está promoviendo cultivos de árboles frutales y oleaginosas (mango, papaya, nogal) como medio para aumentar el producido agrícola, y está mejorando el ambiente a lo largo de la costa Pacífico en Panamá. El proyecto recuperó un tercio de hectárea, promovió cultivos de

árboles frutales en 47 hectáreas, y entrenó a 54 personas.

El Proyecto para Reproducción de Camarones Marinos brindará entrenamiento de avanzada en cría de camarones al personal técnico. La misión está colaborando con la Oficina de Pesca Panameña y el Departamento de Agricultura y Reproducción Animal en la reproducción artificial de especies de peces locales en extinción. El proyecto propagó 2,039,000 larvas de camarones en su última etapa en 32 hectáreas, crió 166,012 alevines de tilapia en 22 estanques, y entrenó a 54 personas.

El Proyecto para Desarrollo de la Villa Pesquera está brindando asistencia técnica y ayudando a conservar las cooperativas pesqueras en buena marcha. El proyecto ofreció dirección a cuatro cooperativas de pescadores y dirigió el establecimiento de una nueva organización de pescadores. Otras tres organizaciones de pescadores han solicitado aprobación del gobierno y establecimiento. El proyecto ha entrenado a 252 personas, y se están preparando microcréditos para ofrecer a los pescadores.

### **Misión Técnica en Paraguay**

El Proyecto para Centro de Extensión Agrícola/Ganadero está organizando una gama de actividades y proyectos para ayudar a productores paraguayos. En el 2000, el proyecto trabajó en la recuperación de 16 hectáreas de terrenos, promovió la extensión agrícola y ganadera a 539 propietarios en 1,327 hectáreas, y entrenó a 841 miembros del personal.

El Proyecto Hortícola para componentes de vegetales está organizando equipos para producción/mercadeo, estableciendo un sistema de mercadeo, expandiendo la capacidad de producción, y promoviendo la exportación de vegetales. Recuperó 10 hectáreas de terrenos, promovió la extensión hortícola a 203 propietarios en 109 hectáreas, entrenó a 3,624 personas, y realizó 25 seminarios sobre mercadeo.

El Proyecto para Cría de Cerdos incluye la reproducción de cerdos superiores y está ofreciendo entrenamiento en la cría, de ahí ayudando a expandir las exportaciones de cerdo en Paraguay. La misión técnica ha estado trabajando con el Departamento de Agricultura Paraguayo para eliminar la fiebre en marranos y la enfermedad de Newcastle en aves de corral. La misión donó 266,000 dosis de vacuna para la fiebre de marranos y 1,701,000 dosis de vacuna para la enfermedad de Newcastle a Paraguay.

## Europa

### Misión Técnica en Macedonia

Como parte del Proyecto para promoción de Inversiones, la misión macedonia del ICDF completó cuatro iniciativas para promoción de inversión en el 2000: el Proyecto para Inversiones para Compuestos con Bonum; el proyecto para inversiones en manufacturación de ventanas de madera con Lesnina; el proyecto para cría de pollos con la taiwanesa A-Win Co. Ltd.; y el proyecto para inversiones en bolsas de papel avitelado PP con LPI.

Además, la misión completó dos informes acerca de la situación industrial en Macedonia, y asistió en el establecimiento de estatutos organizativos para la oficina de promoción comercial de Macedonia y el comité de promoción comercial y consultoría de Macedonia. También completó un informe sobre estrategias de desarrollo para las PYMES en Macedonia, ofreció asesoramiento al gobierno macedonio y a las industrias nacionales, y arregló 18 viajes de inspección para los inversores taiwaneses visitantes.

En vistas de la actual situación de exportaciones en Macedonia, la misión del ICDF para el Proyecto de Promoción a las Exportaciones está ayudando al país a reforzar sus capacidades para promoción a las exportaciones, desarrollar nuevos mercados de exportación, y establecer mecanismos adecuados para ayudar a las firmas locales a incrementar sus exportaciones. En el 2000, la misión ofreció servicios de asesoramiento a las agencias económicas del gobierno macedonio, completó 142 casos de servicio comercial, sirvió a 67 inversores taiwaneses, y condujo 10 seminarios de entrenamiento.

Se espera que las pequeñas y medianas empresas sean el sector principal contribuyendo al desarrollo económico de Macedonia. El proyecto para desarrollo de PYMES en Macedonia del ICDF asistió a PYMES en 70 casos, completó ocho investigaciones sobre desarrollo industrial, y condujo 17 mesas de trabajo.

El objetivo del Proyecto para Mejoramiento de Tecnología de Producción para Pequeños Criadores de Cerdos es proveer a los criadores con moderna tecnología de producción, alentar las ganancias por la cría de cerdos, e incrementar la producción porcina en Macedonia. En el 2000, el proyecto del ICDF produjo 2,752 sementales, 2,152 cerditos y 15,778 otros cerdos. Además de promover las granjas de cerdos, el proyecto ofreció servicios de consultoría a productores y organizó tres encuentros para promoción/información para 90 personas.

## Medio Oriente

### Misión Técnica en Bahrain

El objetivo del Proyecto Hortícola es desarrollar técnicas para propagación del cuidado de flores y árboles frutales de gran escala en Bahrain. El proyecto recuperó tres hectáreas, promovió el cultivo de jojoba de la India a 32 propietarios, produjo 1,000 almácigos de papaya, entrenó a 38 personas, y propagó 50,000 árboles para ofrecer al Departamento de Agricultura de Bahrain.

### Misión Técnica en Arabia Saudita

Como parte del Proyecto para Agricultura/Pesca en Arabia Saudita, la misión técnica del ICDF ofreció servicios substanciales veterinarios y para acuicultura en el 2000. La misión asistió en la propagación de 60,000 alevines de tilapia de agua dulce y 959,500 alevines de tilapia de agua salada, y ayudó a los productores pesqueros a recoger 21.2 toneladas de camarón de la India por hectárea. También entrenó a miembros del personal veterinario en Arabia Saudita en examinación y diagnóstico parasitológicos, condujo 345 examinaciones, y completó diagnóstico en 121 muestras de sangre y factor.

Mediante el proyecto para Cooperación Tecnológica en Transporte, especialistas desde Taiwán están ayudando a resolver los problemas de ingeniería del transporte y rutas en Arabia Saudita. En el 2000, dos sucursales del Intercarreteras Hifnat Al-Duhynah fueron completadas—la conexión 25.4 Bahar Masloom, y la conexión 16.7 Hanabeg. Las preparaciones de presupuestos fueron completadas por el proyecto Rutas Mulaiha/Um Assawad, el Proyecto para Mantenimiento Preventivo Jizan No. 2, y el Proyecto para Mantenimiento Preventivo R.O.R.M.

El proyecto de tecnología para impresiones del ICDF en Arabia Saudita está en marcha.

## Misiones Médicas

El ICDF actualmente tiene cuatro misiones médicas, todas en Africa. Los mismos están mejorando los cuidados médicos en las naciones amigas ofreciendo instrucción clínica, pericia en administración, entrenamiento técnico y transferencia tecnológica. Viajando a áreas remotas del país y ofreciendo servicios médicos gratuitos, las misiones están reduciendo la presión que pesa actualmente sobre los dispensadores de cuidados médicos rurales. Además de aliviar el sufrimiento de los residentes locales empobrecidos, las visitas médicas del personal de la misión ofrecen la oportunidad de diseminar información sobre salud, de ahí elevando el estándar de vida en las áreas rurales.

### **Burkina Faso**

En Burkina Faso, la misión médica—conformada por especialistas en medicina clínica, anestesiología, odontología y acupuntura—está ofreciendo servicios a pacientes externos e instrucción técnica al Hospital Amistad en el área de Ougadougou. El Hospital Amistad trató a 12,238 pacientes en el 2000.

### **Chad**

La misión médica estacionada en Chad tiene en marcha programas de capacitación en administración de la institución médica y en medicina. Estos proyectos permitirán al país actualizar el equipamiento, mejorar la eficiencia administrativa, y elevar los estándares generales para cuidados médicos. La misión médica, cuyos especialistas apoyan el diagnóstico de pacientes externos en forma gratuita, está actualmente brindando servicios médicos en medicina clínica, cirugía, oftalmología, ginecología y pediatría en el Hospital Libertad en N'Djamena. El Hospital Libertad trató a 11,936 pacientes en el 2000.

### **Malawi**

La misión médica de Malawi, fue inaugurada en Febrero del 2000, y se espera que continúe hasta -por lo menos- el 2004. El proyecto está brindando servicios médicos, asistiendo en el establecimiento de un sistema para administración de hospital, y entrenando a miembros del personal médico malawino. Este proyecto está ayudando al Hospital Central de Malawi a sostener sus operaciones y mejorar los estándares médicos. Miembros del personal de la misión están contribuyendo en servicios a pacientes externos e internos y conduciendo exámenes y procedimientos quirúrgicos en medicina clínica, cirugía, ginecología, ortopedia, patología y odontología. Con la esperanza de crear el personal principal que pueda asumir la administración completa del Hospital Central, la misión ha estado seleccionando a médicos malawinos para entrenamiento de avanzada en Taiwán.

### **Santo Tomé y Príncipe**

Los programas de capacitación en administración de la institución médica y en medicina están también en marcha con la misión médica en Santo Tomé y Príncipe. Los especialistas en la misión están entrenados en odontología, pediatría, ginecología y acupuntura. Sus labores consisten generalmente en la asistencia para diagnóstico y tratamiento en el centro de pacientes externos del Hospital Central y del Policlínico Central de Agua Grande. Durante el último año la misión donó medicinas y provisiones médicas al Hospital Central, entrenó a 67 miembros del personal médico, y condujo rondas clínicas gratuitas muy populares.

Otro proyecto importante en Santo Tomé y Príncipe es el Proyecto para Erradicación de la Malaria, cuyo objetivo es replicar en la nación africana el método exitoso para eliminación de la enfermedad, que fuera aplicado en Taiwán. En Octubre del 2000 el ICDF invitó a expertos para conducir una evaluación inicial de distribución de la Malaria y tipos de enfermedades en Santo Tomé y Príncipe. Durante el año la misión trató a 12,911 pacientes, renovó o reestableció 17 estaciones médicas, y estableció sistemas administrativos médicos y una red médica.

